

SOMMAIRE

Note sur les éditions utilisées /
Notes on the editions used 13

Tatiana VICTOROFF et Luc FRAISSE
Marcel Proust et Mikhail Bakhtine. Regards croisés /
Marcel Proust and Mikhail Bakhtin. A comparative study 15

PREMIÈRE PARTIE

LE ROMAN DE PROUST À LA LUMIÈRE DE LA THÉORIE DE BAKHTINE / *PROUST'S NOVEL ILLUMINATED BY BAKHTIN'S THEORY*

Jérôme ROGER
Lecture dialoguée ou « critique dialogique » ? Le *Contre*
Sainte-Beuve de Proust au prisme de l'altérité selon Bakhtine /
Dialogic reading or "critical dialogism" ? Proust's Contre
Sainte-Beuve through the prism of alterity according to Bakhtin 33

Luc FRAISSE
Bakhtine exégète des structures narratives proustiennes /
Bakhtin, an exegete of Proustian narrative structures 51

Anna LUSHENKOVA FOSCOLO
À la recherche de la « pluriglossie »
dans le cycle romanesque de Marcel Proust /
In search of "pluriglossia" in Marcel Proust's cycle of novels 67

Ekaterina BELAVINA
 L'imagination auditive
 chez Mikhaïl Bakhtine et Marcel Proust /
Auditory imagination in Mikhaïl Bakhtin and Marcel Proust 83

Polina RYBINA
 Le statut culturel des adaptations cinématographiques
 des œuvres de Proust à la lumière des idées de M. Bakhtine /
*The cultural status of film adaptations of Proust's works
 in the light of Bakhtin's ideas* 97

DEUXIÈME PARTIE

PROUST ET BAKHTINE : RÉFÉRENCES COMMUNES / PROUST AND BAKHTIN : SHARED REFERENCES

Roberto GAC
 Bakhtine/Proust/Dostoïevski. À propos de l'Intertexte /
Bakhtin/Proust/Dostoevsky. On Intertext 111

Ioulia PODOROGA
 Temps visible et espace sensible. Proust et Bergson
 dans le prisme du « chronotope » de Mikhaïl Bakhtine /
*Visible time and sensitive space.
 Proust and Bergson in the prism of Mikhaïl Bakhtin's "chronotope"* . . . 125

Layla RAÏD
 La recherche du particulier. Wittgenstein, Proust, Bakhtine /
The search for the particular. Wittgenstein, Proust, Bakhtin 141

TROISIÈME PARTIE

BAKHTINE ET PROUST DANS LA RUSSIE DES ÉMIGRÉS /
BAKHTIN AND PROUST IN THE RUSSIAN DIASPORA

Tatiana VICTOROFF

Les deux Bakhtine et Proust. À partir de la table ronde /

The two Bakhtins and Proust. From the round table 165

Alexandre TAGANOV

Marcel Proust lu par les Russes.

Le problème de « l'homme intérieur » /

Marcel Proust as read by Russians.

The problem of "the inner man" 183

QUATRIÈME PARTIE

RAYONNEMENT DE MIKHAIL BAKHTINE :
 PROUST LU PAR « LE CERCLE DE BAKHTINE » /
*THE INFLUENCE OF MIKHAIL BAKHTIN:
 PROUST AS READ BY THE "BAKHTIN CIRCLE"*

Nikolaï Ivanovitch NIKOLAEV

L. V. Poupiansky à propos de l'œuvre de M. Proust /

L.V. Pumpyansky on the work of Marcel Proust's work 199

Lev POUMPIANSKY

Quelques réflexions sur Marcel Proust (1926) /

Some reflections on Marcel Proust (1926) 205

Lev POUMPIANSKY

La littérature contemporaine d'Occident et d'Amérique.

II^e partie : La littérature française contemporaine

<Marcel Proust> (1930) /

Contemporary Western and American literature. Part II:

Contemporary French literature <Marcel Proust> (1930) 219

Sergeï BOTCHAROV

L'univers proustien / *The Proustian universe 227*

Sergeï BOTCHAROV

La dimension architecturale dans l'œuvre de Proust /

The architectural dimension in Proust's work 251

Sergeï BOTCHAROV

La Prisonnière, roman de Marcel Proust. Traduction en russe

de deux courts passages, suivis de quelques commentaires /

Marcel Proust's novel La Prisonnière. A Russian translation

of two short passages, followed by a few comments 263

Galina DANILINA

Marcel Proust dans le « grand temps » de la poétique historique.

D'après les travaux de S. N. Broïtman et A. V. Mikhaïlov /

Marcel Proust in the "grand temps" of historical poetics.

Based on the works of S. N. Broytman and A. V. Mikhailov 277

ANNEXES / APPENDICES

Mikhail BAKHTINE

<Sur> Flaubert. [Le problème de la vie remémorée

de Flaubert jusqu'à Proust] /

<On> *Flaubert. [The problem of remembered life*

from Flaubert to Proust] 291

Mikhail BAKHTINE

Le problème des genres narratifs (archives).

Notes de travail de Bakhtine relatives à son ouvrage /

The problem of narrative genres (archives).

Bakhtin's notes about his work 307

Tatiana VICTOROFF

Mikhail Bakhtine, un lecteur européen /

Mikhail Bakhtin, an european reader 315

Entretiens de Mikhail Bakhtine

et Viktor Douvakine (extraits) /

Interviews between Mikhail Bakhtin

and Victor Duvakin (extracts) 317

Résumés/*Abstracts* 327